

استعمال ((القيد)) بمعنى ((التقييد)) (*)

« يشيع في اللغة المعاصرة قولهم : « أحضر فلان دفتر التقييد . وقد يظن أن اللفظة مخالفة للأصول اللغوية .. غير أنه ذكر في « معيار اللغة » باب الدال فصل القاف . ما يتنى . . . » . قاده يقيده قيذا كباع . جعل في رجله القيد كقيده تقييداً » . وإذن فكلمة القيد تحل محل كلمة التقييد . وهي شائعة الاستخدام في الكتابات الديونية والقانونية . وواضح أنها صحيحة . بسند ورودها في معجم لغوى قديم . ولهذا يرى المجمع إجازة القيد في لفظه ومعناه الذي يستعمل فيه . »

(*) صدر بالجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة الرابعة والأربعين : والجلسة الثانية والثلاثين من مجلس المجمع في « ندوة نفسها . وفيما يلي البيان الخاص بالموضوع :

ناقشت اللجنة لفظ « القيد » المعروف من المجلس بتاريخ ٢٦ من ذي القعدة ١٣٩٧ هـ الموافق ٧ من نوفمبر ١٩٧٦ م . وقد دارت المناقشة حول هذا اللفظ ، وتبين أن المعنى المراد به ليس حقيقة ولكنه مجازي . والقيد هو التسجيل . وتقييد مصدر لتقييد . ونجد أن « القيد » مصدر لفعل ثلاثي صحيح . وكما نجد أن هذا اللفظ حمل للمجاز على الحقيقة . وهي مستعملة مشاعة مثل دفتر القيد ، وسجل القيد . أن قاده يقيده غير مستعمل ، والمستعمل هو قيد في السجل - بالتشديد - .